



QUICK GUIDE

快速指南

간단 설명서

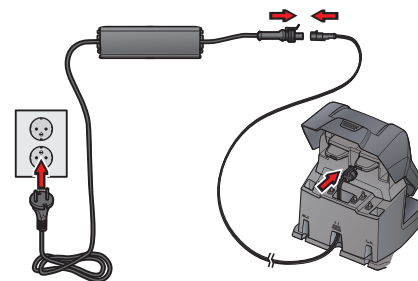
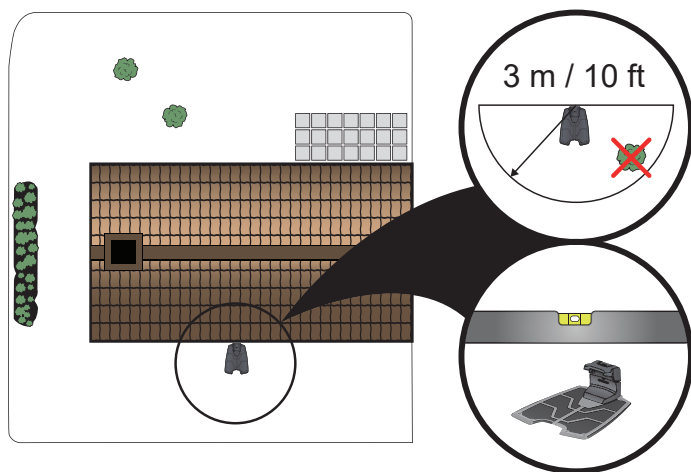
クイックガイド

HUSQVARNA AUTOMOWER®
435X AWD

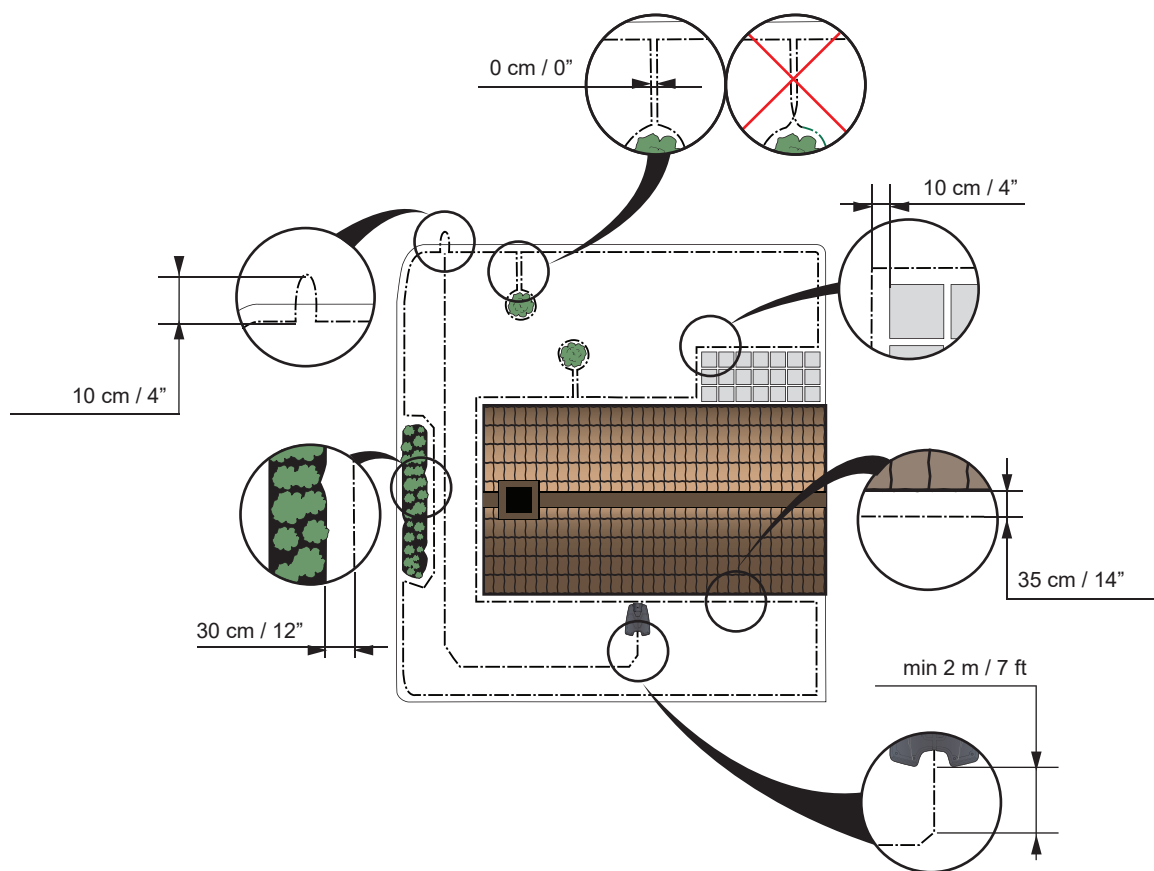
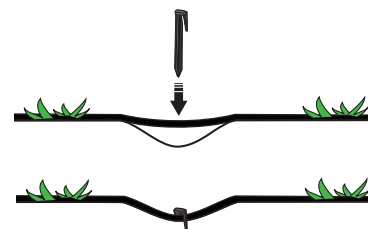
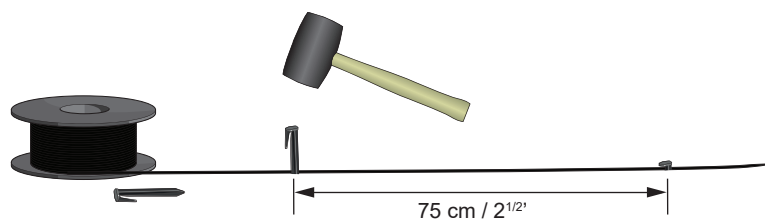




1



2





For more information and instructions, read the complete Operator's manual on the Husqvarna website (www.husqvarna.com).

EN

1. PLACEMENT OF AND CONNECTING THE CHARGING STATION

1. Place the charging station with a lot of open space in front of the charging station and on a relatively horizontal surface.
2. Connect the power supply's low voltage cable to the charging station and the power supply.
3. Connect the power supply to a 100-240 V wall socket.
4. Place the product in the charging station to charge the battery while the boundary wire is laid. Start the product.

2. PLACEMENT OF THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

1. Lay the boundary wire so that it forms a loop around the work area.
2. Make an eyelet at the point where the guide wire will later be connected.
3. Run the guide wire to the point on the boundary loop where the connection will be made. Avoid laying the wire at tight angles.
4. For minimum distance to obstacles and islands, see illustration (number 5).

3. CONNECTING THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

1. Narrow passages in the yard make it difficult for the product to find the charging station. The product can be lead to remote areas using the guide wire. The guide wire also helps the product to quickly find the charging station.
2. Lay the guide wire under the charging station and at least 2 m / 7 ft straight out from the front edge of the charging station.
3. Open the connectors and lay the wire ends in the recesses on each connector.
4. Press the connectors together using a pair of pliers.
5. Cut 1-2 cm / 0.4-0.8 in. above the connectors.
6. Press the boundary connectors onto the contact pins, marked AL (left) and AR (right), on the charging station. It is important that the right-hand wire is connected to the right-hand contact pin, and the left-hand wire to the left-hand pin.
7. Fasten the guide connector to the contact pin marked G1 on the charging station. Additional guides the similar way.

4. CONNECTING THE GUIDE WIRE TO THE BOUNDARY WIRE

1. Cut the boundary wire with a wire cutters at the centre of the eyelet that was made in step 2.2.
2. Connect the guide wire to the boundary wire using the accompanying couplers. Press the couplers completely together with a pair of pliers.

STARTING AND STOPPING

STARTING

1. Push the **START** button.
2. Push the **jog wheel** to confirm and the product starts

STOPPING

Push the **STOP** button.

ADJUSTING THE PRODUCT TO SUIT THE SIZE OF YOUR LAWN

Adjust the mowing time to suit your yard using the Schedule function. The product cuts approximately 146 m² / 1570 ft² per hour and day. For example, if your yard comprises 1200 m² / 12900 ft² of grass, the product should work 8 hours a day.

MAINTENANCE

1. The product must be turned off before any maintenance is done, such as cleaning or replacing the blades. The product is disabled when the LED indicator lamp at the **jog wheel** is not lit. Replace the blades regularly for the best mowing result.
2. Never use a high-pressure washer or even running water to clean the product. Never use solvents for cleaning.
3. All connections to the charging station (power supply, boundary and guide wire) must be disconnected if there is a risk of a thunderstorm.
4. Fully charge the battery at the end of the season before winter storage.



想要了解更多信息和说明, 请阅读 Husqvarna 网站 (www.husqvarna.com) 上提供的完整说明书。

CN

1. 放置和连接充电桩

1. 将充电桩放置在相对水平的地面上, 并确保充电站前方有开阔的空间。
2. 将电源的低压电缆连接至充电桩和电源。
3. 将电源连接至 100-240 V 壁式插座。
4. 在布设边界线的同时, 将本产品放在充电桩中为电池充电。启动产品。

2. 边界线和引导线的放置

1. 围绕工作区域布设一圈边界线。
2. 在稍后要连接引导线的位置处打一个孔眼。
3. 将引导线布设到边界圈上要连接的位置。避免呈小角度布设引导线。
4. 关于至障碍物和被圈起来的障碍物的最小距离, 请见图 (编号 5)。

3. 连接边界线和引导线

1. 庭院中的狭窄通道使本产品难以找到充电桩。使用引导线可将本产品引导至远处。引导线还有助于本产品快速找到充电桩。
2. 将引导线布设在充电站下方, 使引导线从充电桩前边笔直伸出至少 2 m/7 ft。
3. 打开接头, 将导线端部放在每个接头的凹槽中。
4. 使用一把钳子将接头压接在一起。
5. 在接头上方剪掉导线, 留出 1-2 cm/0.4-0.8"。
6. 将边界线插头连接到充电桩上标有 AL (左) 和 AR (右) 的插针上。务必将右侧导线连接到右侧插针, 将左侧导线连接到左侧插针。
7. 将引导线插头牢牢地连接到充电站上标有 G1 的插针上。其他引导线的连接与此类似。

4. 将引导线连接到边界线

1. 在步骤 2.2 中所打孔眼的中心处, 使用钢丝钳剪切边界线。
2. 使用随附的连接器将引导线连接到边界线。使用一把钳子将连接器完全压接在一起。

启动与停止

启动

1. 按下 **START** 按钮。
2. 按下**慢速轮**进行确认, 本产品启动。

停止

按下 **STOP** 按钮。

根据草坪的尺寸调整本产品

您可以使用时间表功能, 根据庭院面积调整割草时间。本产品一天中每小时大约割草 146 m²/1570 ft²。例如, 如果庭院中草坪的面积为 1200 m²/12900 ft², 那么本产品应每天工作 8 小时。

维护

1. 在进行任何维护之前, 如清洁或更换刀片, 必须先关闭本产品。当**慢速轮**按钮上的指示灯未亮起时, 表示产品被禁用。定期更换刀片, 以取得最佳割草效果。
2. 切勿使用高压清洗机甚至自来水清洁本产品。切勿使用溶剂进行清洁。
3. 如果可能出现雷雨天气, 必须切断所有连接至充电桩的连接, 如电源、边界线、引导线。
4. 在冬季存放之前, 请在季末给电池充满电。



KO

자세한 정보 및 지시사항은, Husqvarna 웹사이트(www.husqvarna.com)의 전체 사용자 설명서를 참조하십시오.

1. 충전 스테이션 배치 및 연결

1. 작업 구역의 중앙 위치에서 비교적 편평한 곳에 충전 스테이션의 전면이 넓은 공간을 향하게 하여 충전 스테이션을 배치합니다.
2. 전원 공급 장치의 저전압 케이블을 충전 스테이션과 전원 공급 장치에 연결합니다.
3. 전원 공급 장치를 100-240V의 벽면 소켓에 연결합니다.
4. 바운더리 와이어를 바닥에 놓고 제품을 충전 스테이션에 배치하여 배터리를 충전합니다. 제품을 시동합니다.

2. 바운더리 와이어 및 가이드 와이어의 설치

1. 바운더리 와이어를 작업 구역 주변에 감아서 놓습니다.
2. 나중에 가이드 와이어를 연결할 지점에 작은 구멍을 냅니다.
3. 가이드 와이어가 연결이 수행될 바운더리 루프 지점까지 닿도록 합니다. 심한 각도로 와이어를 놓지 마십시오.
4. 장애물 및 고립 지역까지 최소 거리는 그림(5번)을 참조하십시오.

3. 바운더리 와이어와 가이드 와이어를 연결

1. 정원에 통로가 좁으면 제품이 충전 스테이션을 찾아가기 어렵습니다. 가이드 와이어를 사용하면 정원의 멀리 떨어진 구역까지 제품을 인도할 수 있습니다. 또한 가이드 케이블은 제품에서 충전 스테이션을 빠르게 찾는 데 도움이 됩니다.
2. 충전 스테이션의 앞 가장자리에서 직선으로 2m 이상 떨어진 곳에서 충전 스테이션 아래에 가이드 와이어를 놓습니다.
3. 커넥터를 열고 각 커넥터의 홈에 와이어 끝을 놓습니다.
4. 펜치로 커넥터를 함께 누릅니다.
5. 각 커넥터에서 1-2cm(0.4-0.8인치) 위를 자릅니다.
6. 충전 스테이션에서 AL(왼쪽) 및 AR(오른쪽)로 표시된 연결 핀 위에 커넥터를 누릅니다. 오른쪽 와이어를 오른쪽 접촉 핀에 연결하고 왼쪽 와이어를 왼쪽 핀에 연결하는 것이 중요합니다.
7. 충전 스테이션에서 G1으로 표시된 접촉 핀에 커넥터를 조입니다. 추가 가이드의 방법도 비슷합니다.

4. 가이드 와이어를 바운더리 와이어에 연결

1. 2.2단계에서 만들어 놓은 구멍의 중앙에서 바운더리 와이어를 와이어 절단기로 자릅니다.
2. 함께 제공된 커플러로 가이드 와이어를 바운더리 와이어에 연결합니다. 펜치로 커플러를 서로 완벽하게 압착합니다.

시동 및 정지

시동

1. START 버튼을 누릅니다.
2. 조그 휠 (jog wheel)을 눌러 확인하면 제품이 시작됩니다.

정지

STOP 버튼을 누릅니다.

잔디 크기에 맞게 제품 조정

예약 기능을 사용하여 정원에 맞게 예초 시간을 조절합니다. 제품은 시간당 약 146m²(1570ft²)의 면적을 깎습니다. 예를 들어, 마당의 잔디 면적이 1,200m²(12900ft²)인 경우 제품으로 하루에 8시간을 작업해야 합니다.

유지 보수

1. 칼날 청소 또는 교체와 같은 유지 보수를 수행하기 전에 제품의 전원을 꺼야 합니다. 조그 휠의 LED 표시등이 켜져 있지 않으면 제품이 비활성화된 것입니다. 최상의 잔디 깎기 성능을 위해 날을 정기적으로 교체하십시오.
2. 절대로 고압 워셔나 흐르는 물을 사용하여 로봇식 모야를 세척하지 마십시오. 세척제를 사용하지 마십시오.
3. 충전 스테이션의 모든 연결(전원 공급, 바운더리 및 가이드 와이어)은 뇌우가 발생할 위험이 있는 경우 연결을 반드시 해제해야 합니다.
4. 겨울에 보관하기 전 시즌이 끝나면 배터리를 완전히 충전합니다.





JA

各機能の使用法および使用可能な設定オプションの詳細については、ハスクバーナ Web サイト (www.husqvarna.com) で取扱説明書完全版を参照してください。

1. チャージステーションの配置と接続

- 作業領域の中央にチャージステーションを配置します。その際、チャージステーションの正面と、相対的な水平方向の面に十分なスペースを確保してください。
- 電源の低電圧ケーブルをチャージステーションと電源に接続します。
- 電源を 100-240 V の壁コンセントに接続します。
- ロボット芝刈機をチャージステーションに置き、充電されるまでの間に、境界ワイヤーを配置します。ジョグホイールを押して、本製品を始動します。

2. 境界ワイヤーとガイドワイヤーの配置

- 作業領域を囲むように、境界ワイヤーを配置します。
- ガイドワイヤーを後で接続する場所にアイレットを作成します。
- 境界ワイヤーのループを接続する場所に、ガイドワイヤーを通します。急な角度にならないように、ワイヤーを配置します。
- 障害物やアイランドとの最小距離については、図 (5 番) を参照してください。

3. 境界ワイヤーとガイドワイヤーの接続

- 庭の経路が狭い場合は、本製品がチャージステーションを見つけることが難しくなります。ガイドワイヤーを使うと、本製品を離れた場所に導くことができます。ガイドワイヤーは、本製品がチャージステーションを探す場合にも役立ちます。
- チャージステーションの下をチャージステーションの前面から直線で 2 メートル (7 フィート) 以上離してガイドワイヤーを配置します。
- コネクタを開き、各コネクタのくぼみにワイヤーの終端が来るようにします。
- プライヤーでコネクタを押し付けます。
- コネクタの上 1~2 cm (0.4~0.8 インチ) で切ります。
- チャージステーションで、AL (左側) と AR (右側) というマークが付けられた接続端子にコネクタを押し当てます。重要な点は、右側のワイヤーを右側のコネクタ端子に接続し、左側のワイヤーを左側のコネクタ端子に接続することです。
- チャージステーションの G1 というマークが付けられた接続端子にコネクタを固定します。他のガイドも同様です。

4. ガイドワイヤーから境界ワイヤーへの接続

- ステップ 2.2 で作成したアイレットの中央で、ワイヤーカッターを使って境界ワイヤーをカットします。
- 同梱されているカプラーを使って、ガイドワイヤーを境界ワイヤーに接続します。プライヤーを使い、カプラーでしっかりと固定します。

始動と停止

始動

- [START] ボタンを押します。
- ジョグホイールを押して確認すると、本製品が始動します。

停止

[STOP] ボタンを押します。

芝生の広さに合わせて本製品を調整する

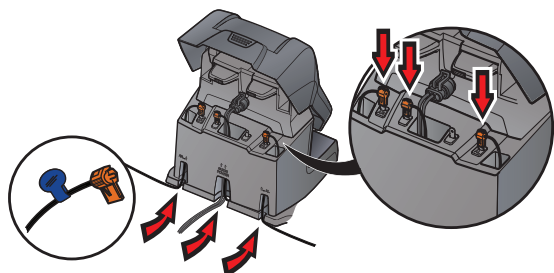
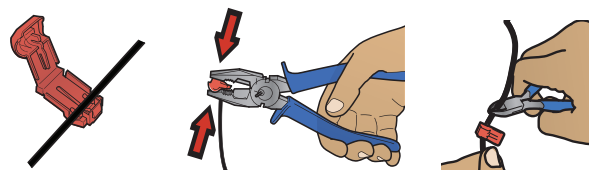
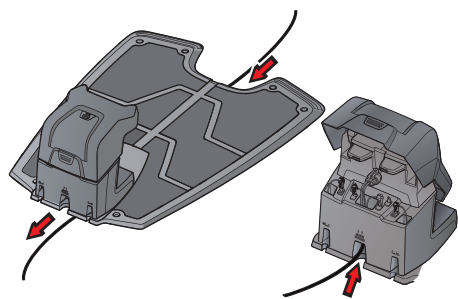
スケジュール機能を使用して、庭の面積に合わせて動作時間を設定してください。本製品の芝刈速度は 1 日 1 時間あたり約 146 平方メートル (1570 平方フィート) です。たとえば、芝生の面積が 1,200 平方メートル (12,900 平方フィート) の場合、本製品は 1 日 8 時間稼働します。

メンテナンス

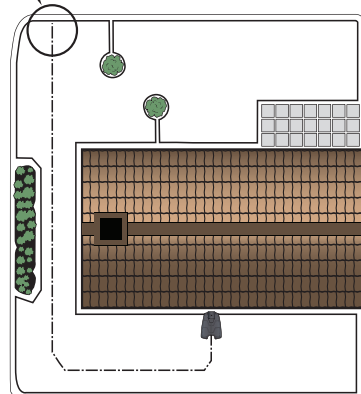
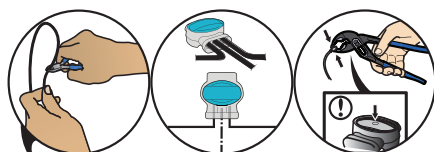
- 清掃やブレードの交換などのメンテナンスを行う際は、本製品の電源を切る必要があります。ジョグホイールの LED インジケータランプが消灯している場合、本製品は使用できません。最適な芝刈り効果を得るため、ブレードを定期的に交換してください。
- 高圧洗浄機または流水を使用して、ロボット芝刈機を洗浄しないでください。清掃には、決して溶剤を使用しないでください。
- 雷雨が発生する可能性がある場合は、チャージステーションへのすべての接続 (電源、境界ワイヤー、ガイドワイヤー) を取り外してください。
- 冬期保管する前に、シーズン終了時にバッテリーをフル充電してください。



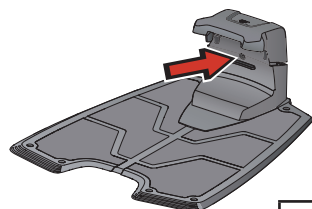
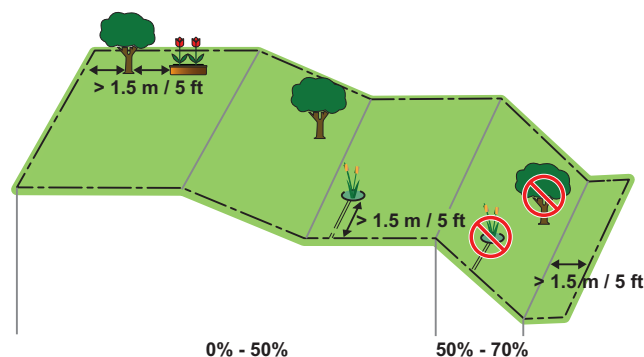
3



4



5



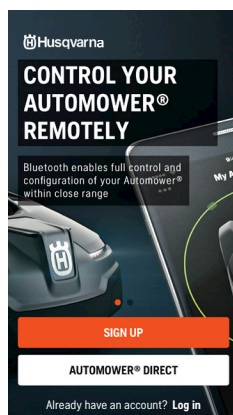
Solid green light Good boundary loop signal.	绿灯常亮 边界圈良好信号	녹색 표시등 계속 켜짐 양호한 경계 루프 신호를 나타냅니다.	緑色の点灯 境界ループの信号は良好です。
Green flashing light ECO mode is activated.	绿灯闪烁 ECO 模式已激活。	녹색 표시등 점멸 에코 모드가 활성화되었습니다.	緑色の点滅 ECO 모드가有効になっています。
Blue flashing light Malfunction in the boundary loop.	藍灯闪烁 边界圈存在故障。	파란색 표시등 점멸 경계 루프에서 오작동이 발생했습니다.	青色の点滅 境界ループに不具合があります。
Red flashing light Malfunction in the charging station's antenna.	红灯闪烁 充电座机天线存在故障。	빨간색 표시등 점멸 충전 스테이션의 안테나에서 오작동이 발생했습니다.	赤色の点滅 チャージステーションのアンテナに不具合が発生しています。
Solid red light Fault in the circuit board or incorrect power supply in the charging station.	红灯常亮 电路板存在故障或充电座机电源不正确。	빨간색 표시등 계속 켜짐 회로 보드에 결함이 있거나 충전 스테이션의 전원 공급 장치가 잘못되었습니다.	赤色の点灯 回路基盤の障害、またはチャージステーションに不適切な電源が接続されています。



1



(b)
(c)



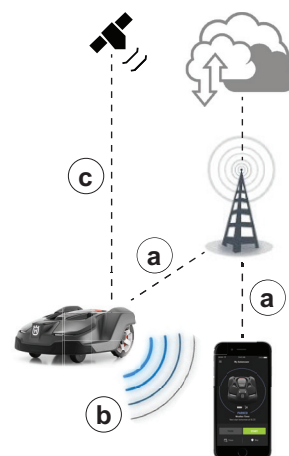
1. AUTOMOWER® CONNECT

- Download the Automower® Connect app from AppStore or GooglePlay.
- Sign up and specify an e-mail address and a password to create a Husqvarna account.
- Log in to your Husqvarna account in the app.
- Select *My mowers* in the Automower® Connect app, and then select the plus sign (+).
- Follow the instructions in the app.

2. CONNECTIVITY

- Long-range cellular connectivity (Automower® Connect).
 - Short-range Bluetooth® connectivity (Automower® Connect@Home).
 - Device tracking (GPS)*.
- *) Available with Automower® Connect.

2



1. AUTOMOWER® CONNECT

- AppStore 또는 Google Play에서 Automower® Connect 앱을 다운로드합니다.
- 등록 후 이메일 주소와 암호를 지정하여 Husqvarna 계정을 만듭니다.
- 앱에서 Husqvarna 계정에 로그인합니다.
- Automower® Connect 앱에서 내 모어를 선택한 다음 더하기(+) 기호를 선택합니다.
- 앱의 지침을 따르십시오.

2. 연결성

- 장거리 셀룰러 연결 (Automower® Connect).
 - 단거리 Bluetooth® 연결 (Automower® Connect@Home).
 - 장치 추적 (GPS)*.
- *) Automower® Connect와 사용 가능.

1. AUTOMOWER® CONNECT

- 从 AppStore 或 GooglePlay 下载 Automower® Connect 应用程序。
- 注册并指定电子邮件地址和密码，以创建 Husqvarna 帐户。
- 使用您的 Husqvarna 帐户登录该应用程序。
- 在 Automower® Connect 应用程序中选择 My mowers (我的草坪机)，然后选择加号 (+)。
- 按照应用程序中的说明进行操作。

2. 连接

- 远程蜂窝连接 (Automower® Connect)。
 - 短程蓝牙® 连接 (Automower® Connect@Home)。
 - 设备跟踪 (GPS)*。
- *) 可与 Automower® Connect 一起使用。

1. AUTOMOWER™ CONNECT

- AppStore または GooglePlay から、Automower™ Connect アプリをダウンロードします。
- サインアップして、電子メールアドレスとパスワードを指定し、ハスクバーナアカウントを作成します。
- ハスクバーナアカウントでアプリにログインします。
- Automower™ Connect アプリで [My mowers (登録した芝刈機)] を選択して、プラス記号 (+) を選択します。
- アプリの指示に従ってください。

2. 接続性

- 長距離の無線接続 (Automower™ Connect)。
 - 近距離 Bluetooth® 接続 (Automower™ Connect@Home)。
 - デバイスの追跡 (GPS)*。
- *) Automower™ Connect で利用可能。



AUTOMOWER® is a trademark owned by Husqvarna AB. Copyright © 2020 HUSQVARNA. All rights reserved.

AUTOMOWER® 是 Husqvarna AB 拥有的商标。版权所有 © 2020 HUSQVARNA。保留所有权利。

AUTOMOWER®는 Husqvarna AB가 소유한 등록 상표입니다. Copyright © 2020 HUSQVARNA. All rights reserved.

AUTOMOWER™ は、Husqvarna AB の登録商標です。Copyright © 2020 HUSQVARNA. All rights reserved.



www.husqvarna.com

114 05 37-94